

Member of



Industrie Service

# ZERTIFIKAT

## Certificate

**EG-Baumusterprüfung (Modul B) nach ADR/RID und Richtlinie 1999/36/EG**  
**EC-type-examination (module B) according to ADR/RID and Directive 1999/36/EC**

**Zertifikat-Nr.:** 0036-026-09 **Rev. 0**  
**Certificate No.:**

Gültigkeit / Validity: 2019-08-11

**Name und Anschrift des Antragstellers:** RAGASCO AS,  
**Name and Postal Address of Applicant:** Box 50, N-2831 Raufoss, Norway

Hiermit wird bescheinigt, dass der unten spezifizierte Typ die technischen Anforderungen des ADR/RID 2009 und die Anforderungen der Richtlinie 1999/36/EG erfüllt. / We herewith certify that the type specified below meets the technical requirements of ADR/RID 2009 and the requirements of the Directive 1999/36/EC.

**Prüfbericht Nr.:** P-IS-DDG-MUC-09-06-100031098-002-008,  
**Test Report No.:** TÜV SÜD Industrie Service GmbH, 2009-08-10

**Typ, Norm, Zeichnung, Revision, Datum** Flaschen ohne Ventil **EN 14427:2004+A1:2005**  
**Type, Standard, Drawing, Revision, Date** Cylinders without valve  
 Beschreibung und Sicherheitseinrichtung in Anlage 1  
 Description and pressure relief device see Annex 1;  
 (confidential information may be covered for publication)  
 0110262-000, Rev. A, 03.05.09 (Anlage 2 / Annex 2)

**Fertigungsstätte / Manufacturing Plant** RAGASCO AS,  
 Box 50, N-2831 Raufoss, Norway

Die Prüffrist ist entsprechend ADR/RID, P 200, (9) c durch die zuständige Behörde festzulegen.  
 According to ADR/RID the Periodic Inspection Interval shall be determined by the competent authority.

(Ort, Datum)  
 (Location, Date)

München, 2009-08-12



**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
**Zertifizierungsstelle für Druckgeräte**

Winfried Schock

Benannte Stelle, Kennnummer 0036  
 Notified Body, identification number 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
 Dampf- und Drucktechnik  
 Westendstraße 199  
 D-80686 München

Tel.: +49 (0) 89 / 5791-1891  
 Fax: +49 (0) 89 / 5791-1810  
 www.tuev-sued.de

Mitglied der  
 CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE



D'ORGANISMES DE CONTROLE

Member of



Industrie Service

## Zertifikat / Certificate 0036-026-09 Rev. 0

### Anhang 1: Beschreibung des zertifizierten ortsbeweglichen Druckgeräts Annex 1: Description of certified transportable pressure equipment

Typ nach Norm / Type acc. standard: Flasche nach / Cylinder according **EN 14427:2004+A1:2005**

Hersteller / Manufacturer: RAGASCO AS,  
Box 50, N-2831 Raufoss, Norway

Zeichnungen / Drawings: 0110262-000, Rev. A, 03.05.09

#### Wesentliche Merkmale / Relevant Data

Fertige Flasche / Finished cylinder	Volumen / Capacity	12,5 / 18,2 / 20,6 L 24,5 / 33,5 L
	Prüfdruck / Test pressure:	p <sub>h</sub> = 33 bar
	Durchmesser / Diameter	305±3 mm
	Länge / Length	385±3 - 720±4 mm
	Gewinde / Thread	M26x1.5-6g/6H M34x1.5-6g/6H
Liner / Liner	Werkstoff / Material	HDPE
	Dichte / Density:	0,94 g/cm <sup>3</sup>
	Schmelzpunkt / Melting point	130 °C
	Min. Wanddicke / Min. thickness	0.4
Verbundmaterial / Composite material	Faser / Fibre	E-Glass
	Faser-Festigkeit / Fibre tensile strength	1380 MPa
	Matrix	Vinyl ester
	Scherfestigkeit / Shear strength	35 MPa
	Min. Wanddicke / Min. thickness	1,2 mm (12,5-24,5L) 1,6 mm (33,5 L)
<u>Betriebsbedingungen / Service conditions</u>		
Prüffrist Interval for periodic inspection	Nach ADR/RID, P 200, (9) c durch die zuständige Behörde festzulegen. / Shall be determined according ADR/RID, P 200, (9) c by the competent authority.	
Lebensdauer / Design life	Unbegrenzt / Unlimited	
Unterwassereinsatz / Underwater	Nein / No	
Drehmoment / Torque	80-100 Nm	
Sicherheitseinrichtung Pressure relief device	Ventil mit Sicherheitsventil, Typ "0034" des Herstellers Cavagna/Kosangas mit Konformitätszeichen nach TPED Valve with safety valve, type "0034" of manufacturer Cavagna/Kosangas, with conformity mark according TPED	
Temperaturbereich / Temperature range	-40 bis / to +65 °C	